

COOLANT 13 CONCENTRATO VIOLA

LIQUIDO PER RADIATORI / RADIATOR COOLANT CONCENTRATE PURPLE

IT

DESCRIZIONE: COOLANT 13 CONCENTRATO è un liquido refrigerante/anticongelante per radiatori di altissima qualità e lunga durata, a base di glicole etilenico e glicerina, senza nitriti, ammine e fosfati (sostanze dannose sia per la salute che per l'ambiente). Grazie alla speciale formulazione, arricchita con sali di acidi organici e silicati, il liquido crea un rivestimento protettivo ultrasottile che protegge dalla corrosione tutte le componenti del sistema di raffreddamento per un chilometraggio fino a 300.000 km.

COOLANT 13 CONCENTRATO:

- Protegge efficacemente l'impianto di raffreddamento dalla corrosione
- Impedisce il deposito del calcare sulle pareti metalliche favorendo il massimo scambio termico
- È sicuro per tutte le parti del veicolo comprese quelle in gomma e in plastica
- Rispetta l'ambiente in quanto l'utilizzo della glicerina consente di ridurre le emissioni di CO2 rispetto ai liquidi basati esclusivamente su glicole
- Protegge l'impianto dal surriscaldamento

IMPIEGHI:

COOLANT 13 CONCENTRATO trova impiego negli impianti di raffreddamento di tutti gli autoveicoli leggeri e pesanti ed è studiato appositamente per i motori di nuova generazione dotati di radiatori in alluminio, ghisa e leghe leggere.

Soddisfa inoltre le condizioni di garanzia previste per i motori che richiedono fluidi dedicati di tipo G12++ e G13.

MODALITÀ D'USO:

Il prodotto concentrato non va utilizzato puro: si raccomanda la diluizione con acqua demineralizzata per ottenere il grado di protezione indicato nella tabella di diluizione.

Per garantire la massima protezione del sistema di raffreddamento si raccomanda di svuotare completamente l'impianto, riempirlo con acqua, avviare il motore con il riscaldamento al massimo dentro l'abitacolo e lasciarlo girare per dieci minuti circa in modo da eliminare gli ultimi residui del vecchio refrigerante. Una volta spento il motore, lasciare che si raffreddi e successivamente scaricare l'acqua dal radiatore; riempire infine l'impianto con COOLANT 13 CONCENTRATO ed acqua demineralizzata nel rapporto indicato in tabella e avviare di nuovo il motore lasciandolo girare per altri 10 minuti con il riscaldamento al massimo. Seguire sempre le istruzioni del produttore del veicolo.

EN

DESCRIPTION:

COOLANT 13 CONCENTRATE is a high quality, long lasting, cooling/antifreezing fluid, based on ethylene glycol and glycerine, free from nitrites, amines and phosphates (substances damaging to the environment and health). Thanks to a special mix of organic corrosion inhibitors and silicates, the fluid forms an extremely thin, resistant protective coating that protects all the components of the cooling system for mileage up to 300.000 km.

COOLANT 13 CONCENTRATE:

- Protects the cooling system against corrosion
- Prevents the excessive formation of deposits and scale for the maximum heat transfer
- It's safe for all the parts of the vehicle including rubber and plastic components
- It's environmentally safe as the use of glycerine instead of glycol allows to reduce CO2 emissions compared with fluids based exclusively on glycol
- Protects the system against overheating

USE:

COOLANT 13 CONCENTRATE can be used on the cooling systems of cars, heavy vehicles and buses and is especially designed for modern engines with aluminium, cast iron or mixed-system radiators.

Moreover, it is fully compliant with the warranty conditions for the engines with dedicated G12++ and G13 fluids.

DIRECTION FOR USE:

The concentrated product must not be used pure: dilution with demineralized water is recommended to obtain the degree of protection indicated in the dilution table.

In order to provide the maximum protection of the cooling system, it is recommended to completely drain the radiator, fill it with water, start the engine and warm it up for about 10 minutes with the heating on, in order to remove the rests of old coolant. Then allow the engine and radiator to cool down completely and drain the water; fill the system with COOLANT 13 CONCENTRATE and demineralized water in a ratio given in the table and run the engine again with the heater on high for 10 minutes. The recommendations of the vehicle manufacturer should always be followed.

COOLANT 13 CONCENTRATO VIOLA

LIQUIDO PER RADIATORI / RADIATOR COOLANT CONCENTRATE PURPLE

CONFORME AGLI STANDARD / COMPLIANT WITH STANDARDS:**Audi/Porsche/VW/Seat/Skoda TL 774 G = G12++, TL 774 J = 13, Daimler/MB 325.5**

Le omologazioni di cui sopra si applicano solo al liquido diluito con acqua demineralizzata in un rapporto 1: 1 per la temperatura -35°C.

The above approvals refer only to the fluid diluted 1:1 with demineralised water for the temperature of -35°C.

TABELLA DI DILUIZIONE / DILUTION TABLE:

COOLANT 13 CONCENTRATO / Coolant 13 Concentrate	1 PARTE	1 PARTE	1 PARTE
ACQUA DEMINERALIZZATA / Demineralized water	1 PARTE	1,5 PARTI	2 PARTI
PROTEZIONE DAL CONGELAMENTO / Freezing protection	-35°C	-22°C	-16°C

IT

COOLANT 13 CONCENTRATO può essere miscelato con altri liquidi refrigeranti che soddisfano gli standard G11, G12, G12+, G12++ e G13, tuttavia, si consiglia di seguire sempre le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo e, in caso di utilizzo prolungato, di sostituire integralmente il liquido in modo da disporre di un prodotto con il massimo grado di omogeneità.

EN

COOLANT 13 CONCENTRATE is compatible and miscible with other coolants of G11, G12, G12+, G12++ and G13 standard; however, it is always recommended to follow the recommendations of the vehicle manufacturers and, in a longer period of time, exchange the fluid for a homogenous one.

COOLANT 13 CONCENTRATO VIOLA

LIQUIDO PER RADIATORI / RADIATOR COOLANT CONCENTRATE PURPLE

PARAMETRI FISICI E CHIMICI / PHYSICAL AND CHEMICAL PARAMETERS:

PARAMETRO / Parameter	VALORI TIPICI / Typical values
COLORE Color	VIOLA Purple
DENSITÀ A 20°C / Density at 20°C	1,065 – 1,080 g/ml
TEMPERATURA DI CONGELAMENTO Crystallisation point	Diluito in acqua 1:1 = -35°C Diluted in water 1:1 = -35°C
TEMPERATURA DI EBOLLIZIONE Boiling point	Puro = 160°C - Diluito in acqua 1:1 = 107°C Pure = 160°C - Diluted in water 1:1 = 107°C
PH	8,5

I parametri sopra riportati sono valori tipici e non devono essere considerati come specifiche del prodotto.
The parameters above are typical values and should not be considered as product specification.

IT**STOCCAGGIO:**

COOLANT 13 CONCENTRATO è stabile per almeno 3 anni dalla data di produzione riportata sulla confezione se conservato in confezione integra ad una temperatura non superiore a 30°C. Non utilizzare per lo stoccaggio contenitori galvanizzati e zincati in quanto potrebbe corroderli.

COMPOSIZIONE: Glicole monoetilenico (MEG), glicerina, inibitori anticorrosivi, colorante.

CONFEZIONI: Flacone da 1L, flacone da 5L, tanica 20L.

EN**STORAGE:**

COOLANT 13 CONCENTRATE is stable for at least 3 years if stored in tightly closed container, under 30°C. Do not use galvanised containers due to corrosion.

COMPOSITION: Monoethylene glycol (MEG), glycerine, corrosion inhibitors, dye.

PACKAGING: 1L bottle, 5L bottle, 20L canister.